

SERVING YOU FOR
16
YEARS

Latino Times

GREEK FESTIVAL • SEPT 9-11

Jesús Andrade and the Promise of a Returning Generation

By Mark Apostolon

Independent Small Businessman and Stockton City Council Candidate, Jesús Andrade's experiences growing up in South Stockton tell a tale of two cities. One is living in a rough neighborhood, filled with violence, blighted buildings and areas you could not enter – not an optimistic place for a kid to live. The other is of a loving family centered around his parents - Rafael and Maria de Jesus - and a large close-knit extended family filled with people who came from Jaripo, Michoacán, the same humble Mexican town his parents came from. Their love of community, their faith in God, devotion to family, and a belief in the power of education were the foundation on which the An-

drade family was built.

Since his childhood, not a lot has changed. Schools have improved slightly, but are still not where they should be, and violence has always been cyclical in this part of town. But a new generation of South Stockton natives have decided to lay down roots in their hometown and better their community. They went away to college, found careers and with a world of possibilities, they came back home. "What has changed is you have all these kids who went away to college, have families and then decided to come back here, to live in the old neighborhood – it's a recent phenomenon," Andrade says looking out over his old neighborhood with a

See **ANDRADE** Page 2



Renovación del Sur Stockton, Jesús Andrade, y la promesa del regreso de una Generación

Por Mark Apostolon

Un Empresario Independiente de una Pequeña Empresa y Candidato para el Ayuntamiento en Stockton, la experiencias de Jesús Andrade cuentan una historia de dos ciudades. Uno es en un barrio peligroso, lleno de violencia, edificios deteriorados y áreas en que no se podía entrar - no es un lugar optimista para que viva un niño. El otro es de una familia amorosa en torno a sus padres - Rafael y María de Jesús - y una gran familia muy unida, llena de gente que vino de Jaripo, Michoacán, el mismo pueblo humilde mexicano de donde vinieron sus padres. Su amor por la comunidad, su fe en Dios, la devoción a la familia, y la creencia en el poder de la educación son la base sobre la que se construyó la familia Andrade.

Desde su infancia, no ha cambiado mucho. Las escuelas han mejorado ligeramente, pero todavía no están donde deben estar, y la violencia siempre ha sido cíclico en esta parte de la ciudad. Pero una nueva generación de nativos del Sur Stockton han decidido establecer raíces en su ciudad natal y mejorar su comunidad. Se fueron a la universidad, encontraron carreras y con un mundo de posibilidades, volvieron a casa. "Lo que ha cambiado es que tienes todos estos niños que se fueron a la universidad, tienen familias y luego deciden volver aquí, a vivir en su antiguo barrio - es un fenómeno reciente," Andrade dice que mira hacia fuera sobre su antiguo

barrio con una gran sonrisa en su rostro. Él está sonriendo porque él es uno de esos niños que no acaba de regresar a casa para sólo para vivir; está de regreso a casa para hacer un cambio.

"Mi corazón siempre ha estado aquí," dice Jesús. "A través de los años, mientras estaba en la universidad y a través de mi temprana carrera de trabajo por todo el país - mi pasión por la ciudad siempre estuvo presente. Mi corazón nunca dejó Stockton." Raíces de la familia de Jesús reflejan la historia del Valle Central. En la década de 1920, su bisabuelo emigró aquí durante el verano para ayudar a financiar la construcción de su casa en México. Más tarde sus abuelos trabajarían como Braceros. Entonces, el padre de Jesús siguió y comenzó una empresa que ha entrenado y dirigido a cientos de trabajadores migrantes en cosechas de cereza y tomate por todo el Valle Central.

El primero en su familia en asistir a la universidad, Jesús se inscribió en la Universidad Estatal de Sacramento, donde se desempeñó como Presidente del Consejo Estudiantil y se graduó con una licenciatura en Filosofía en 2007. Una beca universitaria de política pública en la Asamblea del Estado de California siguió, y luego Jesús fue contratado por NCLR para centrarse en las iniciativas de desarrollo económico y educación en todo

See **STOCKTON** Page 5



Clinton, Trump Supporters Have Starkly Different Views of a Changing Nation

Pew Research

Supporters of Hillary Clinton and Donald Trump disagree on a range of policy issues, from terrorism to free trade. Yet they also have more fundamental differences over long-term changes in the country and the next generation's future prospects.

A new national survey finds that Trump supporters overwhelmingly believe that life in America is worse than it was 50 years ago "for people like them." Fully 81% of registered voters who support Trump say life has gotten worse, compared with just 11% who say it has gotten better (6% say it is about the same).

Most Clinton supporters take the opposite view: 59% say life for people like them has gotten better over the past half-century, while 19% think it has gotten worse and 18% see little change.

The candidates' supporters have

contrasting expectations for the nation's future. Trump backers are broadly pessimistic – 68% say life for the next generation will be worse than today. Clinton supporters have mixed assessments. Nearly four-in-ten (38%) say life will be better, 28% say it will be about the same and just 30% say it will be worse.

The latest national survey by Pew Research Center, conducted August 9-16 among 2,010 adults, including 1,567 registered voters, finds little change overall in voters' views of how the nation has changed and its future prospects since March, during the presidential primaries. But the divisions evident in that survey are striking in the context of the general election.

The current survey finds that Clinton holds a narrow lead over Trump in a four-way test that includes Libertarian candidate Gary Johnson and Green Party nominee Jill Stein: 41% of regis-

See **SUPPORTERS** Page 7

Andrade

continued from Front Page

big smile on his face. He's smiling because he is one of those kids who weren't just back home to live; they were back home to make a change.

"My heart has always been here," Jesús says. "Through the years while I was in college and through my early career working across the country – my passion for the city was always present. My heart never left Stockton." Jesús' family roots reflect the history of the Central Valley. In the 1920's, his great-grandfather migrated here during summers to help finance the building of his home in Mexico. Later his grandfathers would work as Braceros. Then, Jesús' father followed and started a company that has trained and managed hundreds of migrant workers for cherry and tomato harvests all across the Central Valley.

The first in his family to attend college, Jesús enrolled at Sacramento State University where he served as Student Body President and graduated with a Bachelor's in Philosophy in 2007. A public policy fellowship in the California State Assembly would follow, and then Jesús was hired by NCLR to focus on economic development and education initiatives statewide in California. This eye opening experience led Jesús to join the team at Students-First, and then the California Charter School Association, where he educated parents and students about the barriers to education reform and what they could do to change the system that was failing kids across the state.

Today, Jesús has founded Andrade Strategies, a small consulting firm focused on improving educational outcomes for kids in his old neighborhood and on creating new economic development opportunities in South Stockton.

"South Stockton has a very large immigrant community that has only grown bigger over the last 20 plus years. And, we have to do a much better job of integrating our immigrant communities into the city and county's mainstream economic and political systems. About a third of the city's population is foreign born, and we have to do a much better job of including them in the process," Andrade says as he canvases the neighborhoods talking with immigrant and African American voters. "But, first we need to secure the basics. About a hundred thousand people live south of the cross-town freeway and all we have is just one major pharmacy, one full service supermarket, and no emergency health care facility. These are signs that do not point to a thriving community."

The issues involving South Stockton are complex and diverse. "Trying to change the culture here, it's going to take some work. The neighborhood no longer has the grass roots efforts they had in the 60's and 70's." But maybe that is not completely true, and maybe Jesús Andrade is not giving himself enough credit. This summer, he spearheaded a large community survey initiative that yielded over 200 surveys from residents, and that led to the top five choices residents want in place of the recently shuttered New Grand Save Market. "It's always been one of those places that you never went to," Andrade said about the liquor store that's been

notorious for violence, filth and nearly 20 years of prostitution and drug sales just outside. The community has long wanted the store closed.

"Now, it looks like the site will be turned into something beneficial and positive for the community. Our goal is to turn that site into something that will be a place of healing and not destruction like it's been for all these years," Andrade notes, knowing that this is an opportunity that cannot be missed to revitalize South Stockton, and the Airport Way Corridor specifically.

"Maybe the secret to moving Stockton towards a much brighter future is not only in city planning but in bringing back that sense of neighborhood, where people felt responsible to one another." Creating a South Stockton that is thriving, self-sufficient, community-driven, neighborhood-centric, and economically independent is the goal of Jesús Andrade.

"I was blessed to be raised, here, in South Stockton. My parents and community have given me so much. The turning points in my life have started here in Stockton. A major turning point was when I was accepted to the TLC (Teaching and Learning Community) program at Franklin High, where I also had the opportunity to play starting Quarterback for the Yellow Jackets under the late Coach Vernier. My experiences at Franklin taught me leadership, teamwork and the values you needed to work with others for a common goal."

And his plans if elected? "The first year will be working on the foundational projects that will allow the community to grow, including a health care facility, more grocery stores, restaurants and housing. You have to have the basics. That way, people don't need to leave the community for their essential needs." And what happens next?

"Then, hopefully lenders and investors will begin to have confidence in the area once again. I want to create the environment where financial institutions and foundations will be more willing to award loans and grants to entrepreneurs in the community that can use their creativity to open their own small businesses, expand existing businesses, and who want to launch their own initiatives to rebuild their neighborhoods. I want people to think of South Stockton – and I include downtown in this vision – as a place where people aren't scared to go anymore, but go to for all the rich cultural experiences this community has to offer. There are good people here, there's a lot of passion, creativity, and plenty of entrepreneurs who just need a chance and some support to turn this place around."

For Jesús Andrade, Councilman or not, he has a vision for South Stockton. His realized dream to close a community stain – New Grand Save - and redevelop an old commercial corridor is just a first step. Jesús is determined to make Stockton a better place for his and his neighbors families. "I am proud to be raising my family here and look forward to working with my fellow neighbors. I have tremendous faith that we can turn things around."

Latino Times

Publisher & Founder
Andrew Ysiano
andrew@latinotimes.org

Vice President
Judy Quintana
judy@latinotimes.org

Contributing Writers
Mark Apostolon
Viji Sundaram
Anna Gorman
Eric Cohen
Sunita Sohrabji
Renee Stepler
Mark Hugo Lopez

New America Media
Pew Research

Design & Layout
www.JimOliverDesigner.com

Photography
Monica Andeola

Marketing/Advertising
Andrew Ysiano
Judy Quintana
Betty Ramirez
Andrew C. Ysiano

(209) 469-2407
ads@latinotimes.org

Translator
Lorena Becerra M.B.A.

Distribution
Richard Ysiano
Andrew Ysiano Jr.
www.latinotimes.org

Find us on
Facebook



Andrew Ysiano
Publisher/Founder



Judy Quintana
Vice President
Editor



¡BOTAS QUE TRABAJAN TODO EL AÑO!

Se habla español

\$20 DE DESCUENTO

¡En cualquier compra de botas de trabajo de \$150 o más!

Sólo en Compra de Calzado
No se permite combinar con otras ofertas, descuentos o programas de seguridad de compañías. No es válido en compras anteriores.

Un cupón por compra.
EXPIRA: 09/30/2015

¡CUPÓN



¡CUPÓN



AHORRA EN LOS ACCESORIOS

COMPRA 2 Y LLÉVATE OTRO GRATIS

Elije calcetines, guantes, cinturones y otros productos de cuidado. ¡Plantillas y productos de seguridad de valor igual o menos!

No es válido con otras ofertas, descuentos o programas de seguridad de compañías.

Un cupón por compra.
EXPIRA: 09/30/2015

Red Wing Shoe Store

6032 Pacific Ave • Stockton
209-957-1378

2221 McHenry Ave, Ste 1 • Modesto
209-529-0447

BUILDING A BETTER FUTURE FOR STOCKTON FAMILIES



KEEPING OUR NEIGHBORHOODS SAFE

I will hold the City accountable and ensure our hard earned Measure A tax dollars are spent to hire new Police Officers and combat crime. Our job will not be finished until we have safe public spaces where residents and children can interact with each other without fear.

MORE AND BETTER PAYING JOBS

Our residents need better job opportunities and a guarantee they have the skills to find work in the ever-evolving job market. These would include vocational and continuing education.

NEW AND EXPANDED FAMILY BUSINESSES

Stockton needs a city government that will empower and promote business expansion. With the addition of new businesses, our job opportunities and fiscal resources will grow, both key factors in reducing crime.



"I was blessed to be raised here in Stockton. My parents and this community have given me so much including my faith, my education and love for my city. I am proud to be raising my family here and look forward to working together to make Stockton a better place for all of our families."

Jesús Andrade



San Joaquin General Hospital Foundation Promotes MassMutual's Free Life Insurance For Low Income Families

Charitable Program From MassMutual Offers Young Families \$50,000 To Cover Future Children's Educational Expenses If Parent/Guardian Passes Away

French Camp, CA- San Joaquin General Hospital Foundation is encouraging young low income young families (or guardians) to discover MassMutual Financial Group's \$50,000 worth of free complimentary life insurance, payable to the parent / guardian's children's educational expenses. This is a special charitable program of MassMutual Life Insurance, a 165 year old major life insurer, designed to help low income families secure all

levels of education opportunities for their children in the case of an untimely parental death. The SJGH Foundation is actively promoting Mass Mutual's LifeBridge program through it's own community outreach events. MassMutual's program is open to all U.S. citizens and permanent residents.

There are specific age, low income and health eligibility issues: Families with \$10,000 to \$40,000 annual in-

come, parent / guardian must be within 19 and 42 years of age, with dependant children age 18 or younger. Applicants must pass a simple blood and urine health exam which will be provided free by MassMutual. The \$50,000 policy has a 10 year span and no payments are required of the applicants.

"This is a totally free safety net for low income families with dependent children." said Ron Wooton, Executive Director of the San Joaquin General Hospital Foundation. "The program is open to all guardians of children

regardless of ethnic background or lifestyle. We hope to receive numerous applications from this most charitable donation to society from MassMutual".

The new LifeBridge program from MassMutual will soon be communicated throughout the Hospital's clinics and medical offices. "We expect to feature the LifeBridge program at our San Joaquin General Hospital and Clinic Health Fair October 22nd. At this event, applicants can apply and receive medical screening all at the same time", said Wooton.

San Joaquin County Clinics Website Has Now Been Fully Translated to Spanish

San Joaquin County Clinics Now Featuring an Additional and Complete Website For Spanish Speaking County Residents

French Camp, CA- San Joaquin County Clinics have now published online a complete website in Spanish, specifically for Spanish speaking families located in San Joaquin County. The new Spanish site duplicates our existing English language site, outlining our numerous primary care health services to the residents of San Joaquin County.

"In our continued effort to communicate and deliver the highest quality care to all residents of San Joaquin County, we have now published our complete website in Spanish" said David Jomaoas, MPA, Executive Director of San Joaquin County Clinics. "We are fully aware of the very diverse communities of San Joaquin County.

Our efforts to improving our communication to the individual communities translates to a more healthy San Joaquin County for all."

The new website can be found directly by using the address of: <http://sjclinics.org/Spanish/index.html> or go directly to www.sjclinics.org and click on the word "Spanish" on the top right of our introductory page.

About San Joaquin County Clinics:

Under the leadership of David Jomaoas, Executive Director, San Joaquin County Clinics (SJCC) operate six clinics in San Joaquin County for people of all ages, ethnicities and cultures. Many of those served have limited resources and

face transportation, language and financial barriers to accessing quality healthcare.

The goal of SJCC is to provide a full range of ambulatory health services which

include comprehensive and affordable Primary & Family Medical Care, Pediatrics, OB-GYN and Women's Health. SJCC accepts Medi-Cal, Medicare and other insurance coverage. For patients without

insurance that meet income guidelines, we offer a sliding discount program. SJCC operates both independently and in conjunction with San Joaquin General Hospital in its mission to bring quality healthcare to all residents of San Joaquin County.

SUNPOWER®

Dee Fanucchi
Marketing Executive
thesolarquote.com

209.346.5772
elite11.df@gmail.com



¡Aquí para mí!

El Hospital General de San Joaquín y las Clínicas del Condado están aquí para usted y su familia con:

- Atención primaria de salud
- Atención pediatría
- Los servicios y la maternidad de las mujeres
- Atención especializada
- Cuidados de emergencia

¡Estamos aquí para usted!

 **SAN JOAQUIN
GENERAL
HOSPITAL**

SAN JOAQUIN COUNTY
Clinics

500 W. Hospital Road | French Camp, CA 95231
209.468.6000 | www.sjgeneral.org | www.sjclinics.org



Stockton

continued from Front Page

el estado de California. Esta experiencia reveladora de apertura llevó a Jesús a unirse al equipo en Students-First, y luego la Asociación de Escuelas Charter de California, donde educó a los padres y estudiantes sobre las barreras a la reforma de la educación y lo que podrían hacer para cambiar el sistema que estaba fallando a niños por todo el estado.

Hoy en día, Jesús ha fundado Estrategias Andrade, una pequeña empresa de consultoría enfocada en la mejora de los resultados educativos para los niños en su antiguo barrio y en la creación de nuevas oportunidades de desarrollo económico en el sur de Stockton.

“South Stockton tiene una comunidad de inmigrantes muy grande que sólo ha crecido más grande en los últimos 20 años o más. Y, tenemos que hacer un trabajo mucho mejor de la integración de nuestras comunidades inmigrantes en la ciudad y los principales sistemas económicos y políticos del condado. Alrededor de un tercio de la población de la ciudad es nacido en el extranjero, y tenemos que hacer un trabajo mucho mejor de incluirlos en el proceso,” dice Andrade mientras pide votos en los barrios y habla con los inmigrantes y los votantes afroamericanos. “Pero, primero tenemos que asegurar los fundamentos. Unas cien mil personas viven al sur de la autopista que atraviesa la ciudad y todo lo que tenemos

es sólo una farmacia importante, un supermercado de servicio completo, y ningún centro de atención médica de emergencia. Estas son señales que no apuntan a una comunidad próspera.”

Los problemas del Sur Stockton son complejos y diversos. “Tratar de cambiar la cultura de aquí, se va a llevar algo de trabajo. El barrio ya no tiene los esfuerzos de base que tenían en los años 60 y 70.” Pero tal vez eso no es del todo cierto, y tal vez Jesús Andrade no está dando suficiente crédito a sí mismo. Este verano, encabezó una gran iniciativa de encuesta en la comunidad que produjo más de 200 encuestas de los residentes, lo que produjo las cinco mejores opciones que los residentes quieren en lugar de la New Grand Save Market, un mercado recientemente cerrada.” Siempre ha sido uno de esos lugares al que nunca fue,” dijo Andrade acerca de la tienda de licores que ha sido notorio por la violencia, suciedad y casi 20 años de ventas de prostitución y drogas a las afueras. La comunidad ha deseado durante mucho tiempo que la tienda cerrada.

“Ahora, parece que el sitio se convertirá en algo beneficioso y positivo para la comunidad. Nuestro objetivo es convertir ese sitio en algo que va a ser un lugar de curación y no de destrucción, como ha sido durante todos estos años,” señala Andrade, sabiendo que esto es una oportunidad que no se puede perder para revitalizar el Sur de

Stockton, y el Corredor del Camino al Aeropuerto específicamente.

“Tal vez el secreto para mover a Stockton hacia un futuro mucho más brillante no sólo en la planificación de la ciudad, pero en traer de vuelta esa sensación de barrio, donde la gente se sentía responsable el uno al otro.” La creación de un Sur de Stockton, que es próspera, autosuficiente, dirigida por la comunidad, centrada en su vecindad, y económicamente independiente es la meta de Jesús Andrade.

“Tuve la suerte de ser criado, aquí, en el sur de Stockton. Mis padres y la comunidad me han dado tanto. Los momentos cruciales en mi vida han comenzado aquí en Stockton. Un momento importante fue cuando fui aceptado en el programa de TLC (la Comunidad de Aprendizaje y Enseñanza) en Franklin High, donde también tuve la oportunidad de jugar como quarterback titular para los Yellow Jackets bajo el Entrenador Verner, que descanse en paz. Mis experiencias en Franklin me enseñaron el liderazgo, como trabajar en equipo y los valores que se necesitan para trabajar con otros para un objetivo común.”

¿Y sus planes cuando haya sido elegido? “El primer año estará trabajando en los proyectos fundamentales que permitirán que la comunidad crezca, incluyendo un centro de atención médica, más tiendas de comestibles, restaurantes y viviendas. Hay que tener los conceptos básicos. De esta manera, la gente no tiene que salir de la comunidad para satisfacer

sus necesidades esenciales. “¿Y qué pasa después?”

“Entonces, es de esperar que prestamistas e inversores comenzarán a tener confianza en la zona una vez más. Quiero crear el entorno en el que las instituciones financieras y fundaciones estarán más dispuestas a otorgar préstamos y donaciones a los empresarios en la comunidad que pueden usar su creatividad para abrir su propio pequeño negocio, expandir los negocios existentes, y que quieren poner en marcha sus propias iniciativas para reconstruir sus barrios. Quiero que la gente piense en el Sur de Stockton - e incluyo al centro de la ciudad en esta visión - como un lugar donde la gente no tiene miedo de ir más, en vez irán por todas las ricas experiencias culturales que esta comunidad tiene que ofrecer. Hay gente buena aquí, hay mucha pasión, creatividad, y un montón de empresarios que sólo necesitan una oportunidad y un poco de apoyo para convertir este lugar del todo.”

Para Jesús Andrade, Concejal o no, él tiene una visión para el Sur de Stockton. Su sueño realizado para cerrar una mancha en la comunidad - New Grand Save - y volver a desarrollar un viejo corredor comercial es sólo un primer paso. Jesús está decidido a hacer Stockton un lugar mejor para sus familias y sus vecinos. “Estoy orgulloso de estar criando a mi familia aquí y esperamos trabajar con mis compañeros de vecinos. Tengo tremenda fe en que podemos cambiar las cosas.”

Finish Your College Degree!

Apply now to start in the Fall Quarter 2016 • Accepting New and Transfer Students

- **Legal**

Court Reporting • Criminal Justice • Legal Studies • Paralegal

- **Drivon School of Law**

- **Business**

Accounting - Business Administration

- **Education**

Liberal Studies - Early Childhood Education – Community Studies
Multiple Subject Teaching Credential - Master of Arts in Teaching
Educational Administration

- ASSOCIATES

- BACHELORS

- MASTERS

- MULTIPLE SUBJECT

TEACHING CREDENTIAL

- JURIS DOCTORATE

- ACCREDITED BY COMMITTEE OF BAR EXAMINERS STATE BAR OF CALIFORNIA

- FINANCIAL AID

- PRIVATE NON-PROFIT COLLEGE

- DAY, EVENING & ONLINE CLASSES

- WSCUC ACCREDITED

- MILITARY FRIENDLY



(209) 478-0800

6650 Inglewood Avenue
Stockton CA 95207

(209) 543-9411

3600 Sisk Road, Suite 5-A
Modesto CA 95356

Campuses in Stockton and Modesto



Humphreys
COLLEGE

www.humphreys.edu

Our Passion Is Your Vision

Don't let poor vision limit your lifestyle



CATARACT SURGERY | VISION EXAMS | LASIK | GLASSES
CONTACTS | GLAUCOMA CARE | RETINAL SERVICES



**ZEITER EYE
MEDICAL GROUP, INC.**

Board Certified Ophthalmologists

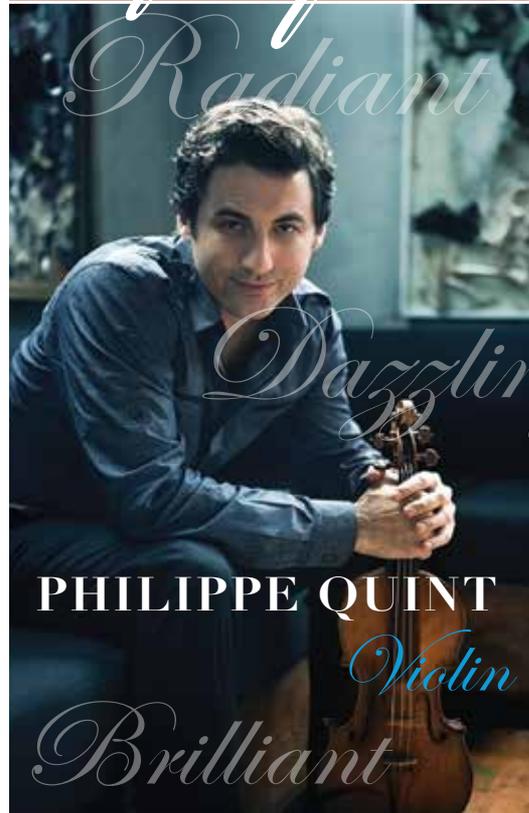
Providing vision care for over 50 years

STOCKTON | LODI | MANTECA | TRACY | SONORA
209.466.5566 | www.zeitereye.com

90TH ANNIVERSARY GRAND OPENING

STOCKTON *Symphony*

Peter Jaffe
MUSIC DIRECTOR & CONDUCTOR



PHILIPPE QUINT

Violin

Brilliant

CLASSICS I

Saturday
September 24, 2016
6:00pm

It's a party!

Immerse Yourself
Latin rhythms of Estancia!
Tchaikovsky's Explosive
1812 Overture!

Jump on board for a musical
journey and anniversary
celebration.

Kick-off the evening with a
sing-along of our National
Anthem, followed by Maestro
Jaffe's arrangement –
A Symphonic Birthday.

Let the impassioned, sensual
sounds of Spanish infused
melodies arouse your senses,
as our suave violin soloist,
Philippe Quint, mesmerizes
you with the sounds of
Lalo's Symphonie espagnole.

Concert Co-Sponsors:
Henry & Carol Zeiter/Zeiter Eye
Medical Group; the Stockton Symphony
Board of Directors

Guest Artist Co-Sponsors:
Beverly Fitch McCarthy;
the Stockton Symphony Alliance

SAVE THE DATE
90TH ANNIVERSARY

Gala
FEBRUARY 11, 2017
Hutchins Street Square - Lodi

CELEBRATE OUR HISTORY

**STOCKTON
SYMPHONY**

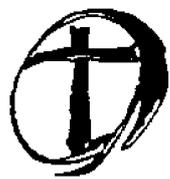
BE PART OF OUR FUTURE
Peter Jaffe, Music Director & Conductor



www.stocktonsymphony.org
or call (209) 951-0196

Subscription and Single Tickets On Sale Now! Subscribers Save 15%

Catholic Cemeteries



DIOCESE OF STOCKTON



- ✦ Indoor and Outdoor Mausoleum
- ✦ Ground Burial
- ✦ Cremation Niches
- ✦ Headstones Available
- ✦ Pre-need Arrangements

SERVING THE CATHOLIC COMMUNITY
FOR OVER 100 YEARS

SAN JOAQUIN
CATHOLIC CEMETERY
719 E. Harding Way
Stockton, CA
209-466-6202

ST. JOHN'S
CATHOLIC CEMETERY
17871 S. Carrolton Rd.
Escalon, CA
209-838-7134

ST. STANISLAUS
CATHOLIC CEMETERY
1141 Scenic Dr.
Modesto, CA
209-529-3905

For questions email: inquiries@sjcemeteries.com

SAN JOAQUIN
RTD

The places you can go on RTD!



DID YOU KNOW?

**RTD bus route 40
takes you to Delta
College, the Malls,
University of the
Pacific, Miracle Mile,
Downtown and More!!!**



sanjoaquinRTD.com/places

Supporters

continued from Front Page

tered voters say if the election were held today they would support Clinton or lean toward Clinton, 37% would back Trump, 10% favor Johnson and 4% back Stein.

There continue to be stark differences in candidate support across demographic groups. Women back Clinton over Trump by a wide 49% to 30% margin, while men support Trump by 45% to 33%. And there remain pronounced educational divides: Those with postgraduate degrees back Clinton by about three-to-one (59% vs. 21%); among those with some or no college experience, preferences are divided (41% back Trump, 36% Clinton, 9% Johnson and 5% Stein).

As was the case earlier this year, most voters have doubts that either Clinton or Trump would make a good president. Just 27% of registered voters say that Trump would make a good or great president, while about twice as many (55%) say he would be either poor or terrible (with 43% saying he would make a "terrible" president). Just 15% say Trump would make an "average" president.

Opinions about how Clinton might do as president are not as negative. Still, only about a third of voters (31%) say she would be a good or great president, while 22% say would be average and 45% think she would be a poor (12%) or terrible (33%) president.

Sizable shares of voters also think there is a distinct possibility that, if elected, either candidate – but especially Trump – would make a serious mistake that would damage the country. More than half of all registered voters (55%) say Trump has a "big chance" of making a major mistake that would hurt the country; 44% of voters say the same about Clinton.

Clinton and Trump supporters are far apart in their perceptions of some of the major problems facing the country. About two-thirds of Trump backers cite immigration (66%) and terrorism (65%) as "very big" problems in the United States. Among Clinton supporters, just 17% say immigration is a very big problem and 36% view terrorism as a major problem.

Trump supporters also are more likely than Clinton supporters to say that crime (52% vs. 42%) and the availability of good-paying jobs (48% vs. 33%) are very big problems.

Among Clinton supporters, 70% say the gap between the rich and poor is a very big problem, by far the highest percentage of seven issues included in the survey. Among Trump supporters, just 31% cite this as a major problem. And Clinton supporters are more than twice as likely as Trump backers to view the condition of the environment as a very big problem for the country (43% vs. 16%).

Where candidates' supporters stand on key issues

Voters continue to register opposition to the idea of subjecting Muslims living in the United States to additional scrutiny as part of the federal government's efforts to combat terrorism. Nearly two-thirds of voters (64%) say that Muslims living in the U.S. should

not be subject to greater scrutiny solely because of their religion. Just 30% say Muslims in this country should be subject to more scrutiny than members of other religious groups.

Clinton and Trump supporters take opposing views on this issue, but Clinton supporters are more unified. About eight-in-ten registered voters (82%) who support Clinton for president are opposed to subjecting Muslims living in the U.S. to extra scrutiny. A smaller majority of Trump supporters (57%) favor giving Muslims more scrutiny than people in other religious groups, while 37% oppose this policy.

Foreign trade also has been a contentious issue throughout the 2016

campaign. Currently, 45% of voters say free trade agreements have been a good thing for the United States, while about as many (47%) say they have been a bad thing.

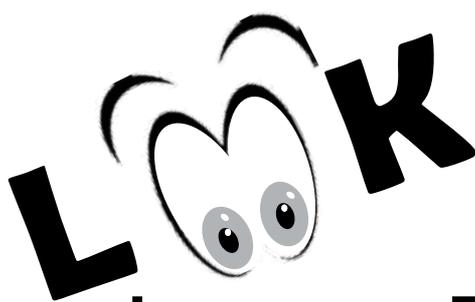
Clinton supporters, by a wide margin (59% to 32%), view free trade agreements positively. An even larger majority of Trump supporters (68%) view them negatively. The pattern is similar in opinions about the proposed Trans-Pacific Partnership trade agreement (TPP), though larger shares of voters do not offer an opinion about the TPP.

More than half of Clinton supporters (55%) view the TPP as a good thing for the United States, while most Trump supporters (58%) view the proposed trade deal as a bad thing.

Republican opposition to free trade agreements has increased dra-

matically in the past year. As recently as May 2015, more Republican voters said that free trade agreements had been a good thing for the U.S. (51%) than said they had been a bad thing (39%). Today, 61% say it is bad thing, while just 32% have a positive view. Democrats' views are little changed over this period.

The survey finds that Barack Obama's overall approval rating remains positive: Currently 53% of the public approves of his job performance, while 42% disapprove. While voters who support Clinton and Trump diverge over the problems facing the country and how to solve them, they do agree on one thing: Majorities of both Trump supporters (80%) and Clinton supporters (63%) say that if Clinton were to win the presidency, she would continue Obama's policies.



Lower your Energy Bill for...



- Repair or replacement of refrigerator, microwave, & stoves
- Heating/Air Conditioning repair or replacement
- Insulation
- Water Heater repair or replacement
- Ceiling fan installation
- Door repair or replacement
- Shower heads
- Digital Thermostats
- Weather-stripping
- LED Bulbs
- Window (glass only) repair or replacement
- Shade screens
- Smoke & Carbon Monoxide Detectors

For more information, call 209-468-0439.

San Joaquin County's Weatherization Program provides these services **at no cost to renters or homeowners who qualify.**

EVEN IF YOUR HOME HAS BEEN PREVIOUSLY WEATHERIZED, YOU MAY STILL BE ELIGIBLE FOR SERVICES!

Check the chart below to see if you qualify for this free service:

2016 Income Guidelines

# People in Home*	Annual Income	Monthly Income
1	\$24,057.24	\$2,004.77
2	\$31,459.56	\$2,621.63
3	\$38,861.76	\$3,238.48
4	\$46,263.96	\$3,855.33

*For households with more than 4 people, please call.



¡MIRA!

Reduzca su Factura de Energia por...



- Reparacion o reemplazo de refrigerador, microondas, estufas
- Reparacion o reemplazo del Calefaccion/Aire acondicionado
- Aislamiento termico
- Reparacion o reemplazo del calentador de agua
- Instalacion ventilador de techo
- Reparacion o reemplazo de puerta
- Cabezales de ducha
- Termostato digital
- Burletes
- Bombillas LED
- Reparacion o reemplazo de ventana (solo cristal)
- Detectores de monoxide de carbon y humo
- Pantallas de sombra

Para mas informacion, llame 209-468-0439.

Programa de Climatizacion del Condado de San Joaquin Proporciona estos Servicios sin costo para inquilinos o duenos de viviendas que califican.

Incluso si su casa se ha alclimatado previamente, usted todavia puede ser elegible para los servicios!

Consulte la tabla de abajo pare ver si usted califica para este servicio gratuito.

2016 Requisitos de Ingresos

# Personas en el hogar*	Ingreso Anuale	Ingreso Mensuale
1	\$24,057.24	\$2,004.77
2	\$31,459.56	\$2,621.63
3	\$38,861.76	\$3,238.48
4	\$46,263.96	\$3,855.33

*Para hogares con mas de 4 personals, llame.

Foreign Entrepreneurs Can Get 'Start-Up' Visas to Start Business in US

By Sunita Sohrabji - NAM

Acting on a 2014 mandate issued by President Barack Obama, U.S. Citizenship and Immigration Services announced Aug. 26 a new proposal that would allow foreign entrepreneurs to be considered for a two-year stay in the U.S. to start or scale up a business.

The proposal, known as the Immigrant Entrepreneur rule and informally dubbed a "startup visa," though it is actually not a visa, is aimed at entrepreneurs from abroad who own at least 15 percent of a startup – founded within the past three years before the entrepreneur applies for the provisions of the rule – that has demonstrated potential for rapid business growth and job creation. Applicants to the program must have a central role in founding the company or its operations, and must have received at least \$345,000 from U.S. investors or at least \$100,000 from qualified government agencies.

The waiver can be renewed after two years, for an additional three years, with a maximum cap of five years.

"This is an amazing move, which will foster U.S. competitiveness globally," Venk Shukla, president of The Indus Entrepreneurs' Silicon Valley chapter, told India-West. "There is no place in the world that is as friendly to innovation and the foreign born as the U.S. But I am personally aware of a lot of people who have gone back to India to start up companies," he added, noting that Indian American

entrepreneurs have created billions in wealth and more than half a million jobs.

"This is a win-win for everyone," said Shukla, noting that the proposal, which does not need Congressional approval, nevertheless has bi-partisan support.

TiE has been lobbying for such a measure for several years, he told India-West, noting that Indian entrepreneurs are likely to be the largest beneficiaries of the new proposal.

Various reports indicate that 25 percent of the nation's startups and more than half of Silicon Valley startups were founded by immigrants. Indian immigrants are one of the most successful groups of entrepreneurs, and have founded almost a quarter of Silicon Valley's start-ups.

"America's economy has long benefitted from the contributions of immigrant entrepreneurs, from Main Street to Silicon Valley," said USCIS director León Rodríguez in an Aug. 26 press statement.

"This proposed rule, when finalized, will help our economy grow by expanding immigration options for foreign entrepreneurs who meet certain criteria for creating jobs, attracting investment and generating revenue in the U.S.," he said.

Kalpana Peddibhotla, founding partner of MPLG, a Newark, Calif., law firm that specializes in immigration, told India-West: "Current visa options have a tendency to stifle entre-



Venk Shukla, president of the Silicon Valley chapter of The Indus Entrepreneurs (India-West file photo)

preneurship."

Entrepreneurs holding an H-1B skilled temporary work visa must prove they are employees of a company. Therefore, founders of a company must show that their work is controlled by an external board that is in control of the company and can terminate the founder if necessary.

Moreover, founders must pay themselves a prevailing wage to keep their H-1B status, which is inconsistent with patterns of businesses in startup mode that often operate on shoestring budgets, explained Peddibhotla, who co-chairs the South Asian Bar Association's immigration panel.

"I have spoken to Stanford graduates who have been through startup incubator programs, having to give up control of their company so that they can remain in the U.S.," she said. "This has a chilling effect on entrepreneurship."

San Francisco, Calif., angel investor MR Rangaswami also lauded the proposal as an avenue to increase entrepreneurship. Asked if the limited immigration status of a founder or key employee might deter investors, Rangaswami told India-West: "As an angel investor, I take a huge risk anyway."

"This would be an additional risk factor that would be worth taking on a talented founder," he said.

Levi's®
STADIUM

YOUR OFFICIAL RIDE TO LEVI'S® STADIUM!



ACE will be traveling to the following Sunday 49ers home games:

Oct. 2nd vs. Dallas Cowboys
Oct. 23rd vs. Tampa Bay Buccaneers
Nov. 6th vs. New Orleans Saints
Nov. 20th vs. New England Patriots
Dec. 11th vs. New York Jets
Jan. 1st vs. Seattle Seahawks

We are proud to announce our partnership with the San Francisco 49ers for the fall 2016 football season. Altamont Corridor Express (ACE) will be transporting ticket holders to Levi's® Stadium for 6 home games. Avoid the hassle of driving and paying for parking...

Let ACE be your guide to your favorite team!

For more information and 49er train schedules visit our website:
www.acerail.com/49ers

ACE 
 ALTAMONT CORRIDOR EXPRESS

72% of Previously Uninsured Californians Now Have Health Insurance

By Viji Sundaram - NAM

Three years after California launched its online health insurance marketplace under the Affordable Care Act (ACA), nearly three-fourths of its 5.8 million previously uninsured residents now have insurance, according to a study out today by the Kaiser Family Foundation (KFF).

Of them, one-third has coverage through Medi-Cal (California's name for Medicaid, the health insurance program for low-income people), while 21 percent gained coverage through an employer and 11 percent bought insurance through Covered California, the online health insurance marketplace that launched in early 2014. Another 8 percent said they have non-group coverage or insurance through some other source.

But the survey, conducted in English and Spanish, found that one ethnic group was under-represented: Latinos.

One-third of Latinos who were uninsured three years ago still did not have any health insurance after the 2015 open enrollment, with in-

dividuals who may not be eligible for insurance comprising nearly half of this group. The ACA disqualified undocumented immigrants from federally subsidized insurance offered through Covered California.

But the majority of the uninsured said the cost of insurance didn't "fit into the family budget," said Bianca Dijulio, KFF's associate director of public opinion and survey research.

About one-fifth of those surveyed said they didn't get medical insurance in the past year, and half of those surveyed said that they worry about bills in the event of a serious illness or accident.

Those on Medi-Cal, however, would be protected because the program is free or low-cost. The program is open to families that meet the income requirements, and has recently expanded to include all children, regardless of their immigration status. It is also open to those who have received Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA).

For the rest, costs will likely remain



a challenge as prescription drug prices continue to spike, and premiums in Covered California plans on average are expected to rise by about 13 percent next year.

KFF researchers first surveyed a representative sample of 2,001 uninsured Californian adults under the age of 65 in the summer of 2013, prior to the ACA's first open enrollment period. It followed the same group of people over the next three years, concluding the survey last February after the third open enrollment period.

By interviewing the same group of people four separate times, Dijulio said she and her team of researchers were able to track changes in their insurance status and how health insurance affected their lives.

"We were trying to shed light on the first few years of the ACA," Dijulio said of The California Endowment-funded survey.

One thing that became obvious to researchers, she said, was that for many of the newly insured, the ACA has provided "stable coverage."

Heads Up for October - Stockton Arts Week in Downtown

As you know, Visit Stockton (previously Stockton visitors Bureau) is organizing the Stockton Arts Week in mid-October. Our company, the Downtown Stockton Alliance, will be adding to the catalogue of the amazing arts events happening Stockton-wide. We are now working on putting together two events: CP Universe Con-

cert and the Music To Our Ears Piano Marathon.

CP Universe (Current Personae Universe) on October 16 will be heading up the Stockton Arts Week in Downtown with some soul/RnB/Motown, performed in Janet Leigh Plaza by about 30 local and guest musicians including a 12-piece string

orchestra and a 6-piece horn section. The 3-hour concert will feature a lot of original music by Current Personae, nostalgic covers, and songs of hope and strength for the city of Stockton. Admission is free.

The Music To Our Ears Piano Marathon – using one of the beautifully decorated by local artists pianos,

several pianists (professional and amateur) will fill the center of Downtown Stockton with continues music for at least 5 hours. The pianists will be taking 20-30 minute turns. At this time, DSA welcomes any musicians interested in getting involved in this project. The date to be determined but within the Stockton Arts Week.

SUSAN LENZ

STRONG FISCAL LEADERSHIP *to* PROTECT STOCKTON'S FUTURE

✓ STRONG FISCAL ACCOUNTABILITY

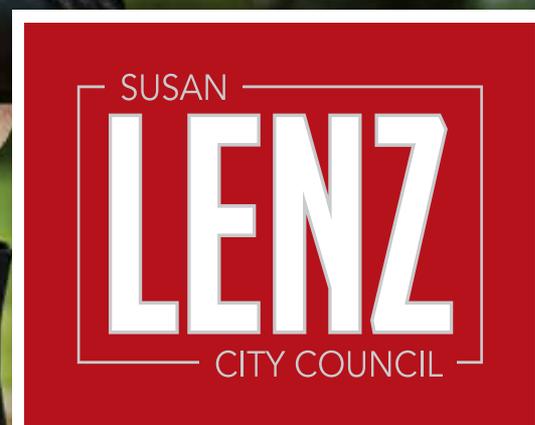
As an accountant, business owner and former Lincoln Unified School Board Trustee, Susan brings over three decades of extensive budget experience. Susan will be the "fiscal watchdog" Stockton needs.

✓ WORKING TO REDUCE CRIME

Susan Lenz will fulfill the promise made to the voters with Measure A and ensure the highest level of professional service is delivered to Stockton residents.

✓ SUPPORT LOCAL BUSINESSES

As a business owner, Susan Lenz understands that a thriving business community contributes to Stockton's financial security. Susan will continue to promote a more business friendly climate to attract new businesses, allow them to succeed and create local jobs.



Paid for by Susan Lenz for City Council

U.S. Latino Population Growth and Dispersion Has Slowed Since the Onset of the Great Recession

By Renee Stepler & Mark Hugo Lopez - PEW RESEARCH

The nation's Latino population has long been characterized by its rapid growth and by its wide dispersion to parts of the country that traditionally have had few Latinos. But a new Pew Research Center analysis of U.S. Census Bureau data finds that the growth and dispersion of the U.S. Latino population has slowed since 2007, when the Great Recession started, immigration from Latin America cooled and Latino fertility rates began to fall.

Between 2007 and 2014, the U.S. Hispanic population grew annually on average by 2.8% (its pace of growth has been an even slower 2.4% between 2010 and 2014). This was down from a 4.4% growth rate between 2000 and 2007 and down from 5.8% annually in the 1990s. As a result, the Hispanic population, once the nation's fastest growing, has now slipped behind Asians (whose population grew at an average annual rate of 3.4% from 2007 to 2014) in its growth rate.

This slowdown has been driven by two, large demographic trends affecting the Hispanic community. Immigration, which in the 1980s and 1990s was the principal driver of Hispanic population growth, began to slow in the mid-2000s. And, in the case of Mexico, immigration has now reversed back toward Mexico since 2009. As a result, the main driver of Hispanic population growth shifted to U.S. births. But here too, change is

underway: Throughout much of the early 2000s birth rates of Hispanic women ages 15 to 44 were about 95 births per 1,000 women, reaching a peak of 98.3 in 2006. However, since the onset of the Great Recession, their birth rates have declined, steadily falling to 72.1 births per 1,000 Hispanic women ages 15 to 44 in 2014.

General population growth and economic opportunities in places that traditionally had few Latinos led to the dispersal of the Latino population across the U.S. beginning in the 1990s, just as Latino population growth was accelerating. In the 1990s, North Carolina led in Latino population growth as new immigrant arrivals and their families moved there to pursue job opportunities in agriculture and manufacturing. In the 2000s, counties in Georgia saw some of the fastest growth nationally in their Latino populations. By 2014, a record 1,579 counties (about half of all U.S. counties) had at least 1,000 Latinos, up from just 833 in 1990. Overall, these 1,579 counties in 2014 contained 99% of the U.S. Latino population.

Yet the new analysis shows that Hispanic population dispersion, while continuing, has also slowed since 2007. For example, the share of U.S. counties with at least 1,000 Hispanics rose more rapidly before the onset of the Great Recession than after: Between 2000 and 2007, there was an 8-percentage-point gain in the share of U.S. counties with



at least 1,000 Hispanics, rising to 46% from 38% in 2000. Yet while half of U.S. counties met this criterion in 2014, the share that did so was up only 4 percentage points since 2007, when 46% of all counties did. Other measures of dispersion show a similar slowing trend (see Chapter 1 for more details).

The slowdown in Latino settlement to traditionally non-Latino areas reflects changes in the demographics of Latinos, but also that the counties with few Latinos today are generally smaller counties overall. The 1,562 counties with fewer than 1,000 Hispanics in 2014 are largely located in non-metropolitan areas of the country and have a median population of about 13,000 people. In the coming years, while some Latinos may move there, it is possible that the slowdown in

dispersion will continue.

These two trends – rapid population growth and geographic dispersion – have led to a number of Latino-driven demographic changes nationwide since 1990. As of 2012, 17 states had kindergarten student populations that were at least 20% Latino, up from just eight states in 2000. And the growing and dispersing Latino population has led to rising electoral influence of Latino voters in recent elections as the number eligible to vote has grown in many battleground states such as Colorado, Nevada, Virginia and North Carolina, even though Latino voters are largely concentrated in non-battleground states like California and Texas. Yet the slowdown in Latino population growth and dispersion may slow these trends as well in the coming years.

F&M BANK

Where Banking is Easy!

Watch your money grow.

0.90% APY¹

12-month CD or 12-month IRA-CD

Must be New Funds to F&M Bank



MERCEDES RAMIREZ
AVP, Branch Manager • 209-339-2506
Se Habla Español

¹ To receive the advertised 0.90% Annual Percentage Yield (APY) open a Certificate of Deposit (CD) or Individual Retirement Account (IRA)-CD with New Funds (funds not currently on deposit with F&M Bank or funds that have been on deposit for less than 30 days). Ask us about other available rates and terms. Requires a minimum opening deposit and balance of \$5,000 and a maximum of \$250,000. APY assumes interest does not remain on deposit. Interest to be paid either monthly, quarterly, or annually and at maturity, if opened in branch. Special may be available online at www.fmbonline.com. Additional CD deposits before maturity are not permitted. Additional IRA-CD deposits before maturity are permitted but will earn the non-promotional posted rate in effect for the term of the IRA-CD at the time of deposit. Early CD or IRA-CD withdrawal penalties may apply and reduce earnings. If applicable, an IRA plan closing fee may apply. Upon maturing, the CD or IRA-CD will automatically renew for original term at the then current, non-promotional rate per the Bank's rate sheet. For terms and conditions, account information, and a list of fees and charges that may apply, please refer to our CD (Time Deposit Account) Opening Disclosure and our Customer Agreement & Schedule of Charges, Books I & II. For additional terms and conditions that apply to all of our IRA plans, please refer to either the Traditional IRA Custodial Booklet or Roth IRA Custodial Booklet. This APY is accurate as of 7/28/16 and is subject to change at any time without notice.

©2016 Farmers & Merchants Bank of Central California. All rights reserved. MSR 4616 8/16.

800-888-1498 | fmbonline.com

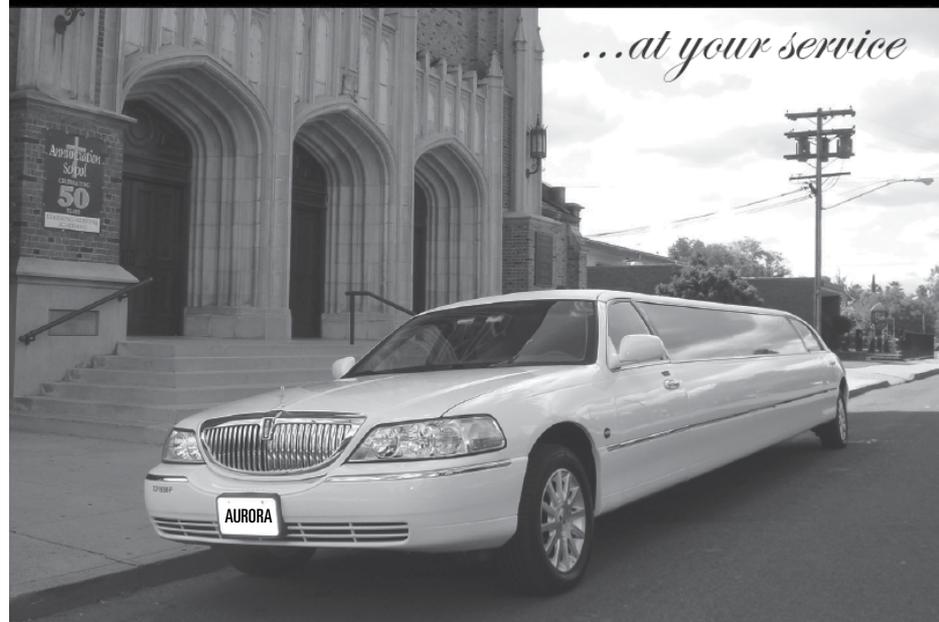
Member
FDIC

AURORA

Limousine

WE SPECIALIZE IN CORPORATE OR
PERSONAL AIRPORT TRANSFERS &
HOLIDAY PARTY TRANSPORTATION

CALL FOR CURRENT SPECIALS!!!



THANK YOU FOR VOTING US
BEST OF SAN JOAQUIN



Aurora Limousine & Sedan Service

WWW.AURORALIMOUSINE.NET • WWW.AURORAWINETOURS.COM

209-662-1800 • 800-847-1601

INFO@AURORALIMOUSINE.NET



November 8, 2016 • General Election

San Joaquin County Registrar of Voters
(209) 468-2890
www.sjcrov.org
vbm@sjgov.org



¿Quién está en la boleta para esta elección?

En la elección general de noviembre, todos los votantes reciben la misma boleta, no importa con qué partido político está registrado (por si no tiene preferencia por un partido). La dirección en la que está registrado para votar determina lo que esté puesto en su boleta.

Key Dates and Deadlines

September 9* - September 24, 2016
Military and Overseas Voter Vote-By-Mail Ballot (VBM) Delivery Period

October 10 - November 1, 2016**
Vote-By-Mail Mailing Period

October 24, 2016
Last Day to Register to Vote

October 25 - November 8, 2016
New Citizen (sworn in after October 24, 2016) Voter Registration Period

November 1, 2016
Last Day to Request Vote-By-Mail Ballot

November 8, 2016
Election Day (7:00 a.m. to 8:00 p.m.)

November 14, 2016
Last Day to Receive Vote-By-Mail Ballot Postmarked No Later Than November 8, 2016



* Date falls on a weekend or state holiday; it does not move forward to the next business day.

** Date falls on a weekend or state holiday; it moves forward to the next business day.

Who is on the ballot for this election?

In the November General Election, all voters receive the same ballot, no matter what political party you are registered with (of if you have no party preference). The address where you are registered to vote determines which contests are on your ballot.



Presidential Nominated by Party

- The candidates nominated by each political party are on the ballot.
- You can write-in a candidate for President and Vice President
- The parties nominating the candidate are listed with the candidate's name.

A candidate may be nominated by more than one party.

Candidato Presidencial Nominado por el Partido

- Los candidatos propuestos por cada parte política están en la boleta.
- Se puede escribir su propio candidato para Presidente y Vicepresidente
- Los partidos que designan el candidato se afilia con el nombre del candidato.

Un candidato puede ser nombrado por más de un partido.



California Top-Two Primary Nominated by voters

- The top two candidates - the ones with the most votes - are on your ballot.
- There is no write-in for these offices.
- The candidate's party preference (or "None") is listed with their name.
- Both candidates on the ballot may have the same party preference.

Los dos nominados por los votantes en la primaria de California

- Los dos principales candidatos - los que tienen el mayor número de votos - están en su boleta.

• No se permite otros escritos para estos puestos.

• Preferencia de partido del candidato (O "ninguno") aparece con su nombre.

• Los dos candidatos en la boleta pueden tener la misma preferencia de partido.



Local Nonpartisan Candidates

- These offices may appear on your ballot, depending on where you live.
- You can write-in a candidate for these offices.
- Candidates for nonpartisan offices do not have a party preference listed on the ballot.

Candidatos no partidarios locales

• Estos puestos pueden aparecer en la boleta, dependiendo de dónde viva.

• Se puede escribir su propio candidato para estos puestos.

• Los candidatos para cargos no partidarios no tienen una preferencia afiliada en la boleta.



¿Qué hay en la boleta para estas elecciones?

Medidas estatales y locales

El Registro de Votantes del Condado de San Joaquin
(209) 468-2890. www.sjcrov.org. vbm@sjgov.org

Restrarse para votar en línea en www.registertovote.ca.gov

What is on the ballot for this election?

State and Local Measures

Register to vote online at www.registertovote.ca.gov

Opinión: La historia real de la ciudadanía

By Eric Cohen - La Opinión

Recientemente, muchos medios de prensa han informado de un aumento récord en el número de solicitudes de ciudadanía este año, atribuyendo este aumento a la retórica de campaña negativa en torno a la inmigración.

Mientras que esta narración crea una historia atractiva, no cuenta toda la verdad: Los residentes permanentes legales (LPR por sus siglas en inglés) son lo suficientemente inteligentes como para darse cuenta de la importancia de convertirse en ciudadanos de Estados Unidos, sin tener que ser guiados por el miedo para hacerlo.

Aquellos que eligen vivir permanentemente en los Estados Unidos no tienen que ser convencidos de las enormes oportunidades que este país presenta. Y esas oportunidades son mayores para los que se convierten en ciudadanos.

Nuestra propia investigación muestra que una gran mayoría de los LPR quieren convertirse en ciudadanos, pero simplemente no saben cómo hacerlo. Una mayoría de los encuestados recientemente por la firma Bendixen & Amandi dijeron que nunca han recibido información sobre el proceso.

Lo que es más, de acuerdo al Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS), los números de solicitudes de naturalización en realidad no son tan diferentes de los ciclos anteriores de elecciones presidenciales. De hecho, el Centro de Política Bipartidista

informa que el llamado aumento de ciudadanía de este año probablemente no será tan histórico como los picos observados en ciclos electorales anteriores.

Hay casi 9 millones de residentes permanentes legales elegibles para convertirse en ciudadanos de Estados Unidos hoy. En promedio, menos del 10 por ciento se naturalizan cada año.

Los que trabajan en los servicios de naturalización saben que este trabajo es un maratón, no un sprint. Sabemos que la naturalización sube y baja en respuesta a momentos particulares, ya sea una elección presidencial, medidas legislativas o cambios en el proceso de ciudadanía.

Pero estas son respuestas a corto plazo. Los residentes permanentes legales se motivan mucho más por la información sobre cómo llegar a ser un ciudadano y con una comprensión del valor de la ciudadanía misma.

Ahí es donde ayuda la Campaña Nuevos Americanos (New Americans Campaign). Nuestra red de proveedores de servicios legales le muestran a los residentes permanentes legales que el proceso de naturalización no es tan caro o tan difícil como piensan.

Sin embargo, la Campaña Nuevos Americanos no puede hacerlo solo. Nuestro gobierno tiene que alentar a aquellos que son elegibles para convertirse en ciudadanos a dar el siguiente paso crítico.

¿Cómo puede nuestro gobierno hacer esto? Puede incentivar la ciudadanía más que la renovación de la



tarjeta verde, mantener el costo de la naturalización asequible y al alcance de todos y garantizar que los residentes permanentes legales estén equipados con la información y los recursos para darles la posibilidad de obtener la ciudadanía.

Es una oportunidad perdida no tener estos residentes dedicados y comprometidos como participantes plenos en la vida cívica en nuestro país.

La ciudadanía es de mucho más que el estatus migratorio o de los derechos de voto individual. Significa la plena participación en nuestra comunidad y economía, lo que nos beneficia a todos.

La ciudadanía por sí sola puede aumentar los ingresos individuales en un 8 a 11 por ciento, lo que beneficia a las familias, las comunidades y la nación en su conjunto.

Dependiendo de la agresividad con la que promovamos la naturalización,

nuestra economía nacional se sitúa a un crecimiento de \$21 mil millones a \$45 mil millones en 10 años.

La Campaña Nuevos Americanos va a celebrar su quinto año el próximo mes. Y mientras celebraremos los más de 200.000 nuevos americanos que hemos ayudado a ser ciudadanos de Estados Unidos y las asociaciones innovadoras que hemos forjado para lograr el éxito, también miramos hacia adelante al trabajo aún por hacer.

Sabemos que los inmigrantes están hambrientos de información sobre la ciudadanía. Ahora es el momento de ser proactivo y compartirlo.

No hay que reconocer a aquellos que desprecian a los inmigrantes. Los beneficios de la ciudadanía son claros y el deseo es alto - ahora vamos a ayudar a nuestros residentes permanentes legales lograrlo.

**TAKE A
POWER
TRIP...**

TO FCCU FOR A TRUCK LOAN!

REAL MEMBERS. REAL CARS. REAL MONEY. REALLY EASY @ WWW.FCCUBURT.ORG

MIEMBROS REALES. AUTOS REALES. DINERO REAL. FÁCIL EN REALIDAD @ WWW.FCCUBURT.ORG

NOW OPEN: Airport Way and 10th Street in Stockton
18 S. Center • Stockton CA. 95202 • 209-948-6024
435 W. Benjamin Holt Dr. • Stockton Ca. 95207 • 209-948-6024

Federally insured by the NCUA.

¡Mejor que un banco!

FINANCIAL CENTER CREDIT UNION

Better Than A Bank!

DIAGNOSIS UNPREPARED: 'America's Other Drug Problem': Copious Prescriptions For Hospitalized Elders

By Anna Gorman - NAM
SANTA MONICA, Calif.—

Dominick Bailey sat at his computer, scrutinizing the medication lists of patients in the geriatric unit.

A doctor had prescribed blood pressure medication for a 99-year-old woman at a dose that could cause her to faint or fall. Another woman of 84, hospitalized for knee surgery, was taking several drugs that were not meant for older patients because of their severe potential side effects.

And then there was Lola Cal, age 74. She had a long history of health problems, including high blood pressure and respiratory disease. She was in the hospital with pneumonia and had difficulty breathing. Her medical records showed she was on 36 medications.

"This is actually a little bit alarming," Bailey said. He was concerned about the sheer number of drugs, but even more worried that several of them — including ones to treat insomnia and pain — could suppress Cal's breathing.

Dangerous Drug Interactions

An increasing number of elderly patients nationwide are on multiple medications to treat chronic diseases, raising their chances of dangerous drug interactions and serious side effects. Often the drugs are prescribed by different specialists who don't communicate with each other. If those patients are hospitalized, doctors making the rounds add to the list — and some of the drugs they prescribe may be unnecessary or unsuitable.

"This is America's other drug problem — polypharmacy," said Maristela Garcia, MD, director of the inpatient geriatric unit at UCLA Medical Center in Santa Monica. "And the problem is huge."

The medical center, where Bailey also works, is intended specifically for treating older people. One of its goals is to ensure that older patients are unharmed by drugs meant to heal them.

That work falls largely to Bailey, a clinical pharmacist specializing in geriatric care.

Some drugs can cause confusion, falling, excessive bleeding, low blood pressure and respiratory complications in older patients, according to research and experts.

Older adults account for about 35 percent of all hospital stays but more than half of the visits that are marred by drug-related complications, according to a 2014 action plan by the U.S. Department of Health and Human Services. Such complications add about three days to the average stay, the agency said.

Pharmacists Can Allay Confusion

UCLA hired Bailey about three years ago, after he completed a residency at University of California, Davis. The idea was to bring a pharmacist into the hospital's geriatric

unit to improve care and reduce readmissions among older patients.

Speaking from his hospital bed at UCLA's Santa Monica hospital, Will Carter, 79, said that before he was admitted with intense leg pain, he had been taking about a dozen different drugs for diabetes, high blood pressure and arthritis.

Doctors in the hospital lowered the doses of his blood pressure and diabetes medications and added a drug to help him urinate. Bailey carefully explained the changes to him. Still, Carter said he was worried he might take the drugs incorrectly at home and end up back in the hospital.

"I'm very confused about it, to tell you the truth," he said after talking to Bailey. "It's complicated. And if the pills are not right, you are in trouble."

Having a pharmacist like Bailey on the team caring for older patients can reduce drug complications and hospitalizations, according to a 2013 analysis of several studies published in the Journal of the American Geriatrics Society.

Over a six-month stretch after Bailey started working in UCLA's Santa Monica geriatric unit, readmissions related to drug problems declined from 22 to three. At the time, patients on the unit were taking an average of about 14 different medications each.

Bailey is energetic and constantly on the go. He started one morning recently with a short lecture to medical residents in which he reminded them that many drugs act differently in older patients than in younger ones.

"As you know, our elderly are already at risk for an accumulation of drugs in their body," he told the group. "If you put a drug that has a really long half-life, it is going to last even longer in our elderly."

On the Go With Questions

The geriatric unit has limited beds, so older patients are spread throughout the hospital. Bailey's services are in demand. He gets paged throughout the day by doctors with questions about which medications are best for older patients or how different drugs interact. And he quickly moves from room to room, reviewing drug lists with patients.

Bailey said he tries to answer several questions in order to determine what's best for a patient. Is the drug needed? Is the dose right? Is it going to cause a problem?

One of his go-to references is known as the Beers list — a compilation of medications that are potentially harmful for older patients. The list, named for the late Mark Beers, MD, who created it and produced by the American Geriatrics Society, includes dozens of medications, including some antidepressants and antipsychotics.

When he's not talking to other doctors at the hospital, Bailey is



often on the line with other pharmacists, physicians and relatives to make sure his patients' medication lists are accurate and up to date. He also monitors patients' new drugs, counsels patients about their prescriptions before they are discharged and calls them afterward to make sure they are taking the medications properly.

"Medications only work if you take them," Bailey said dryly. "If they sit on the shelf, they don't work."

Weighing Drugs' Risks vs. Benefits

That was one of his main worries about Cal, the 74-year old with chronic obstructive pulmonary disease. Standing at her bedside, Bailey

pored over the list of 36 drugs. Cal told him she only took the medications that she thought seemed important.

Bailey explained to Cal that he and the doctors were going to make some changes. They would eliminate unnecessary and duplicate drugs, including some that could inhibit her breathing. Then she should take as prescribed all of the medications that remained on the list.

Bailey said he's constantly weighing the risks versus the benefits of medications for elderly patients like Cal.

"It is figuring out what they need," he said, "versus what they can survive without."

Reach the Latino Consumer with...



entravision



Call Grace Varela • Integrated Marketing Consultant

209/475-5147

6820 Pacific Avenue, Flr. 3A • Stockton, Ca 95207

Historic Farmworker Overtime Bill Awaits Governor Brown's Nod

By Viji Sundaram - NAM

After decades of pushing for fair pay, California farmworkers will finally be paid overtime when they work more than eight hours a day -- if Gov. Jerry Brown signs a bill that is now on his desk.

AB 1066, authored by Assemblywoman Lorena Gonzales, D-San Diego, will give fair pay to the state's estimated 825,000 farm laborers who "ensure that we have fruit, vegetables and wine on our tables," said Arturo Rodriguez, president of the United Farm Workers of America, which sponsored the measure. The law will be phased-in over four years, starting in 2019.

"Today, every single worker who touches our food -- from the driver, to the cook to the waiter -- gets overtime after eight hours, everyone, that is, except for the farmworker who picked the food," said the bill's co-author Assemblymember Rob Bonta, D-Oakland, in a press release. "Under current law, we are sending a message to our farmworkers that they are different (from) other workers, that their work is less valuable than other

workers."

The California Assembly passed the bill 44-32 on Monday after a lively debate. More than 100 farmworkers cheered as they watched the debate on a livestream feed outside the Assembly room.

Opponents of the bill, many from agricultural regions of the state, said it would increase costs for farmers and could lead to unfair hiring practices. Supporters, meanwhile, characterized it as a human rights issue. Assemblymember Tony Thurmond, D-Richmond, said it was about giving farmworkers "a fair day's pay for a fair day's work."

A 2010 effort to give farmworkers a fair shake in overtime wages was vetoed by former Gov. Arnold Schwarzenegger.

Existing law sets wage, hour, meal break requirements and other working conditions for employees. It also requires an employer to pay overtime wages as specified to an employee who works in excess of a workday or workweek, and imposes criminal penalties for the violation of these requirements.



Agricultural employees are exempt from these requirements. They currently receive overtime pay after 10 hours and don't have a 40-hour workweek.

Beginning January 1, 2022, the bill would require any work performed by a person in an agricultural occupation, to be paid double their regular rate if they were over 12 hours in one day.

Last week, Bonta and two members of his staff observed a 24-hour

fast to support the bill. The bill is particularly important to Bonta, who was raised in La Paz, Calif., the headquarters of the United Farm Workers (UFW), where his parents organized Filipino American and Mexican American farmworkers. Bonta is the godson of José Gomez, who was the executive assistant to Cesar Chavez.

A spokesperson at Bonta's office said the bill would cost the state about \$300,000 to \$500,000 a year in administrative costs.

**YES, IT INCREASES
PRODUCTIVITY.
BUT MOSTLY,
IT'S JUST
REALLY COOL.**

A PEEK AT THE PORT

Head to the Port, and you might think we're launching semis into space. But what's really happening is even cooler. DTE Stockton, one of our partners and tenants, operates one of the cleanest energy producing facilities in the US. Those trucks are dumping scrap vegetation onto conveyor belts to be turned into clean energy. That white "smoke" you see coming from the Port? It's actually clean steam from the process.

888.548.2287

PORTOFSTOCKTON.COM/PEEK2

Chair R. Jay Allen, Vice-Chair Elizabeth Blanchard,
Commissioners Sylvester Aguilar, Gary Christopherson, Michael Patrick Duffy,
Stephen Griffen, Victor Mow. Port Director Richard Aschieris.



Port of Stockton
CALIFORNIA



United Cerebral Palsy of San Joaquin, Calaveras & Amador Counties Announces Newly Elected Board Officers

[Stockton] United Cerebral Palsy of San Joaquin, Calaveras & Amador Counties is proud to announce that Dan Natividad will serve as 2016-2017 Board President, alongside members Cheron Vail, Vice President; Carmin Tomassi, Treasurer; and Deanna Moreno, Secretary.

Natividad has been a member of the Board since 2009 where he has carried out the position of Secretary and Vice President. He is a partner at Port City Marketing Solutions and has over thirteen years of experience implementing strategic marketing plans for organizations in the energy, education, and healthcare industries. Dan holds a MBA from University of the Pacific and a Bachelor of Science from UC Davis. He is a Stockton native and resides in his

hometown of Stockton with his wife and two children.

"It's an exciting time to be involved with UCP of San Joaquin, Calaveras & Amador Counties. Not only do we have dynamic leadership with our new CEO Lynn Hogue, but we have a dedicated staff of experienced, committed, and compassionate individuals living our mission and serving our clients every day. I look forward to working together with my fellow board members and UCP staff to further shape the future of our organization and live our mission of providing a 'Life Without Limits' to all persons with disabilities," states Natividad.

Cheron Vail will serve as Vice President. She is the Chief Information Officer at Health Plan of San Joaquin where she is responsible for short and

long term strategic planning of information technology. During her career in the military, she received her Ph.D. from UC San Diego and her MS from the Naval Postgraduate School in Monterey, CA. Cheron has over 30 years of experience in information technology.

Serving as UCP Treasurer, Carmin Tomassi is a CPA and Senior Manager at Moss Adams LLP. He received his B.S. in Business Administration with an emphasis in Management and International Business from California State University, Monterey Bay, and his Masters of Accountancy from the University of Southern California. At Moss Adams LLP, he has worked with several large hospitals and hospital systems, hospice and long-term care

companies. He currently resides in Manteca, CA with his wife Nicole and their family.

Deanna Moreno has been appointed Secretary of UCP. She works for the San Joaquin County Office of Education (SJCOE) and has served in a number of capacities, including her current assignment of Compliance Coordinator. Deanna has a strong commitment to special education, as well as, being a parent of a special needs student. She grew up in Stockton and currently resides in Lodi.

"We are excited to have Dan, Cheron, Carmin and Deanna as our Board Officers of UCP. They are exceptional individuals that bring diverse skills and backgrounds to the team," stated UCP CEO, Lynn Hogue.

Mercedes-Benz of Stockton Celebrates Grand Opening

[STOCKTON, CA] Mercedes-Benz of Stockton is celebrating the Grand Opening of its beautiful, new state of the art dealership located at 10777 Trinity Parkway, just west of Interstate 5 off Eight Mile Road - and we are continuing our celebration with two special days - Friday, September 9th and Saturday September 10th from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Meet the staff, tour the stunning new facility and test drive a beautiful Mercedes-Benz!

General Manager Brian Martucci invites the community to enjoy this

two-day celebration. "We look forward to welcoming the community to our Grand Opening Celebration. Our doors are open, and we are excited for everyone to see the newest dealership in San Joaquin County."

The showroom, with blond wood floors, white walls and metallic gray highlights serves as the backdrop to showcase new Mercedes-Benz luxury automobiles. New, Certified Pre-owned, as well as the newest addition to their line of Mercedes-Benz commercial Vans - Sprinter and Metris. Mercedes-Benz of Stockton now has

over 200 vehicles on display with a large selection now and growing for the upcoming months!

The new dealership also includes an extensive state-of-the-art Service facility designed to provide a unique and concierge experience for our clients and their vehicles alike, and we are very happy to announce that we will be offering service appointments on Saturdays! When you take delivery of your new or pre-owned vehicle in our sales area, the customer experience is now enhanced with our new Vehicle Delivery Experience - where customers

receive their private and confidential delivery in a specially-designed room for level of delivery beyond anything else! Clients now driving away right off the showroom!

Mercedes-Benz of Stockton, locally owned by the Berberian Companies and proud to be a supporter of numerous community institutions and charities and is also proud to have employed 200 local vendors and contractors to build its new facility and is even more proud to be an employer of choice in our community with over 60 employees.

GoFundMe campaign launched for Downtown Transit Center art

(Stockton, CA) — San Joaquin Regional Transit District (RTD) has launched a GoFundMe campaign to crowdfund for an art installation at the Downtown Transit Center (DTC). The regional transit service provider has set a fundraising goal of \$20,000 to commission a functional art piece that will help beautify the DTC's central lobby and attract even more visitors to the transportation hub.

RTD provides over four million passenger trips a year and serves the entire community, including students, seniors, passengers with disabilities, commuters, and a high percentage of underprivileged

residents. Most of RTD's routes connect with the DTC, producing, on average, over 8,000 DTC visits a day. Thus, the DTC functions both as a major transit hub and as a meeting space for a wide cross-section of Stockton and San Joaquin County residents.

While the DTC is safe and clean, and preserves three historic exterior facades that help beautify Downtown Stockton, its central lobby is Spartan in design. A public art installation can be a tremendous source of joy and pride for both current DTC visitors and the community at large. As private and public efforts to revitalize Stockton's downtown grow, the

DTC and this promising installation can provide significant momentum toward making Stockton's core a more vibrant and walkable community.

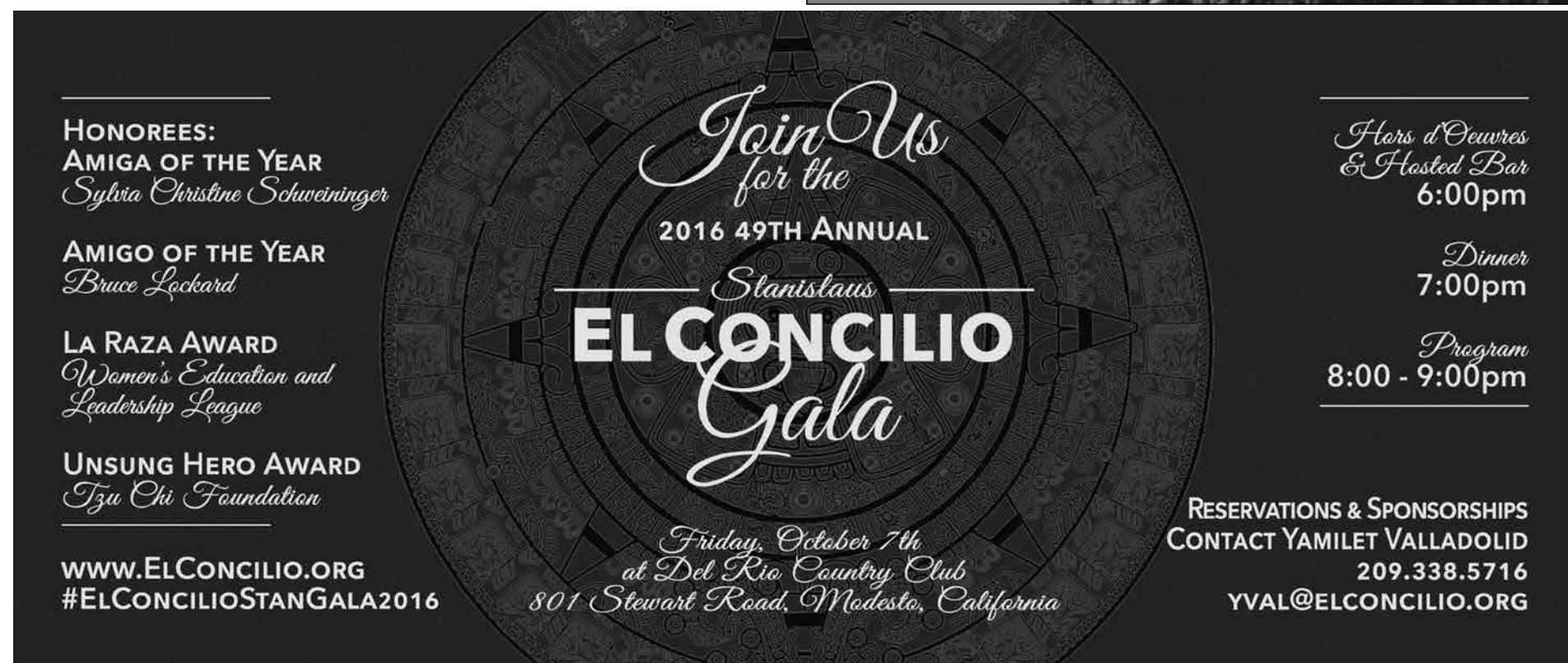
To learn more or to pledge to the campaign, please visit www.gofundme.com/RTDart.



Brookfalls
Office Coffee Service
Specialty Coffees
Office Water Services

209-467-4426 • Manteca, CA
www.firstchoiceservices.com

firstCHOICE
coffee services
www.firstchoiceservices.com



HONOREES:
AMIGA OF THE YEAR
Sylvia Christine Schweininger

AMIGO OF THE YEAR
Bruce Leckard

LA RAZA AWARD
Women's Education and Leadership League

UNsung HERO AWARD
Tzu Chi Foundation

WWW.ELCONCILIO.ORG
#ELCONCILIOSTANGALA2016

Join Us for the
2016 49TH ANNUAL
Stanislaus
EL CONCILIO
Gala

Friday, October 7th
at Del Rio Country Club
801 Stewart Road, Modesto, California

Hors d'Oeuvres & Hosted Bar
6:00pm

Dinner
7:00pm

Program
8:00 - 9:00pm

RESERVATIONS & SPONSORSHIPS
CONTACT YAMILET VALLADOLID
209.338.5716
YVAL@ELCONCILIO.ORG

FISHERMAN'S WHARF BUFFET

ALL YOU CAN EAT
WHOLE LOBSTER
BUFFET



INDULGE IN OUR CRAB FEST

Also featuring
Oysters, Clams, Prime Rib,
& Fish Du Jour

\$29.95
per person

Fridays
3 p.m. to 11 p.m.

Saturdays
11 a.m. to 11 p.m.

Sundays
11 a.m. to 9 p.m.



STEAK LOVERS Buffet



NOW FEATURING
WILD THURSDAYS

HERB ROASTED PRIME RIB

SANTA MARIA FLAT IRON STEAKS

BBQ TRI TIP STEAKS

GRILLED RIBEYE STEAKS

3 P.M.
to
8 P.M.



\$16.95



WIN UP TO
\$5,000 CASH



EVERY FRIDAY
AND SATURDAY
THROUGH
SEPTEMBER 24
6 p.m. to 10 p.m.

ROLL THE DICE, *Rancheria Style*



JACKSON
RANCHERIA
CASINO RESORT

Family Owned & Operated SINCE 1985

800-822-WINN • JACKSONCASINO.COM



Menus, prices, and hours are subject to change. Early arrival recommended for the Fisherman's Wharf Buffet as extended wait times or a sell out can occur. Seating is limited to availability. Management reserves all rights. Problem Gambling? 1-800-GAMBLER



Go Further



BE UNSTOPPABLE



BIG VALLEY  
YOUR REGIONAL HEADQUARTERS

Sales • Service • Parts • Collision Center

3282 Auto Center Circle • Stockton, CA 95212 • 209-870-4400

Se habla español